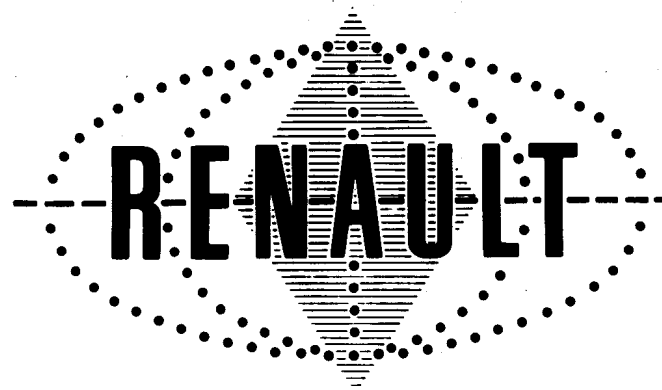


P.R. 686 2^e ÉDITION
**CATALOGUE
DE PIÈCES
DE RECHANGE**

R.1120, R.1121, R.1122

R.2102





PR 686 - 2^e édition : Annule et remplace les éditions précédentes.

F. — Les pages vertes et les pages roses de ce catalogue donnent toutes indications relatives à son utilisation.

PR 686 - 2^a edición : Anula y sustituye a las ediciones anteriores.

E.E. — Las páginas verdes y rosas de este catálogo contienen todas las indicaciones referentes a su empleo.

PR 686 - 2^o issue : Cancels and replaces previous editions.

E.A. — The green and pink sheets of this catalogue give full information concerning its use.

PR 686 - 2^a edizione : Annulla e rimpiazza le edizioni precedenti.

E.It. — Le pagine verdi e le pagine rosa di questo catalogo vi danno tutte le indicazioni relative alla sua utilizzazione.

PR 686 - 2^e ausgabe : Annulliert und ersetzt die vorausgehenden Ausgaben.

E.D. — Die grünen und rosa Seiten dieses Kataloges enthalten sämtliche Hinweise bezüglich seiner Benutzung.

PR 686 - 2^o uitgave : Vernietigen en vervangen voorafgaande editie.

E.NL. — Voor gebruiksaanwijzing, zie groene en rose paginas.

PR 686 - 2^e udgave : Ophæver og erstatter foregående udgaver.

E.Dk. — Brugsanvisningen angives på de grønne og lyserøde sider i kataloget.

PR 686 - 2^a upplaga : Ersätter föregående upplagor.

E.S. — All nödvändig information om denna katalogs användning återfinnes på de skära och gröna sidorna.

00.00

B P.R. 686

00.00

B P.R. 686

1961

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12

1962

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12



RENAULT
BILLANCOURT/FRANCE

01.00
B (E.It.) P.R. 686

P. R. 686

2° EDIZIONE

**Catalogo
delle parti di ricambio**

**R. 1120, R. 1121
R. 1122, R. 2102**

75 686 72 02



PEZZI DI ORIGINE

Riproduzione o traduzione,
anche parziali, vietate
senza autorizzazione scritta della
Régie Nationale des Usines Renault
Billancourt (France)
Printed in France.

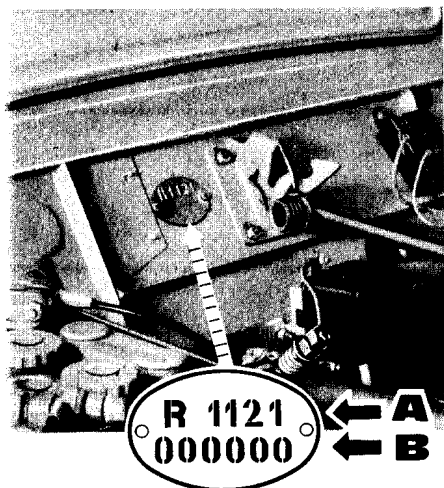
02.00

A (E.It.) P.R. 686

Disposizione dei numeri del veicolo e degli organi

02.00

A (E.It.) P.R. 686



Indicazioni essenziali

Per ottenere una corretta fornitura dei pezzi di ricambio.

Sul veicolo

- A** Il tipo del veicolo
- B** Il numero di fabbricazione del veicolo.
- C** Il numero di fabbricazione dell'organo di cui fa parte il pezzo desiderato.

nel catalogo

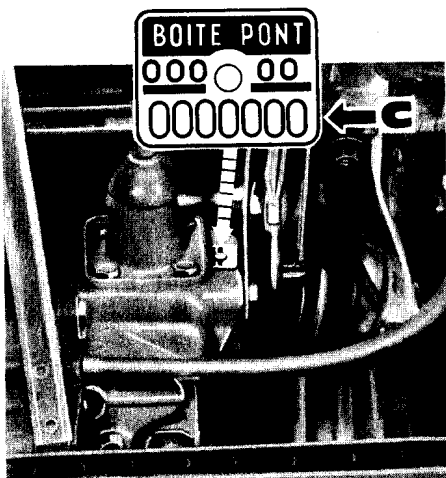
Il numero del pezzo

Questo numero può comportare 7, 9 o 10 cifre, ed è indispensabile farlo figurare per intero nei buoni di ordinazione.
Esempio : 9906574 16

La quantità desiderata

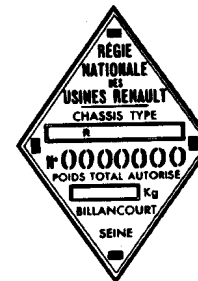


PEZZI DI ORIGINE



NOTA

- 1° Per semplificare le verifiche, sarebbe desiderabile indicare ugualmente nelle ordinazioni :
- il numero del catalogo.
 - il numero della tavola illustrata.



- 2° Se i numeri dell'organo, o del veicolo, sono distrutti, indicare il numero della piastra del costruttore, riportato sulla tessera di garanzia.

PREMESSA

Il presente documento contiene tutti i gruppi e pezzi staccati montati di origine e riconoscibili dal marchio e vendibili come ricambi; permette di determinare con precisione i loro numeri e di identificarli facilmente per mezzo delle illustrazioni.



Questi gruppi e questi pezzi sono ripartiti per **Tavole** secondo l'organo o l'elemento di organo ai quali si riferiscono.

Ogni **Tavola** è identificata da un numero a 4 cifre delle quali le prime due corrispondono ad un determinato codice degli organi; può essere caratterizzata da una variante od un punto di partenza

nel caso in cui essa si identifichi con una tavola similare.

Una tavola si compone :

— dell'illustrazione dei pezzi e gruppi contenuti nella tavola e che sono di forme differenti; ad ogni pezzo illustrato corrisponde uno o più numeri di pezzo caratterizzati fra essi da una variante o da un segno codificato.

— ed eventualmente, da **Tabelle** che comportano delle informazioni complementari come il punto di partenza e deposito. Queste tabelle figurano sia sotto l'illustrazione, sia su una pagina allegata all'illustrazione.

Osservazione : Il significato dei segni ed espressioni codificate impiegate in ogni tavola è indicato nella tavola n° **05.00**.

Un indice delle tavole, in testa a queste, fornisce la corrispondenza fra i loro numeri e le loro **denominazioni tecnologiche**.

Un indice numerico, alla fine del catalogo, fornisce la corrispondenza fra i numeri dei pezzi ed i numeri delle tavole come pure le quantità di pezzi per veicolo nella tavola considerata, eccetto per i numeri di bulloneria normalizzata. Il documento « DC 521 » fornisce il significato dei numeri codificati della bulloneria normalizzata.

USO DEL CATALOGO

Determinazione del numero di un pezzo conoscendo la sua natura :

1. Cercare nell'**indice delle tavole**, la tavola corrispondente all'organo o all'elemento di organo al quale questo pezzo può riferirsi.
2. Consultare il Catalogo per trovare questa tavola tenendo conto eventualmente, del punto di partenza o della variante che caratterizza la tavola.
3. Determinata la tavola, cercare l'illustrazione del pezzo desiderato. A questa illustrazione corrispondono uno o più numeri; scegliere quello che conviene, tenendo conto dei segni od espressioni codificate che li caratterizzano.

I rinvii numerici od alfabetici in corrispondenza del numero del pezzo, assicurano il collegamento fra questi numeri e le informazioni complementari che vi si riferiscono, contenuti nelle tabelle situate sia sotto l'illustrazione, sia nella pagina allegata.

Verifica, dalle Succursali, Concessionari o Centri Importatori, di un **buono di ordinazione**, redatto da un Agente o da un cliente che avrebbe usato la documentazione in suo possesso.

1. Cercare nell'**indice numerico**, al numero di pezzo dato dal buono di ordinazione, i numeri delle tavole corrispondenti.

2. Consultare queste tavole per controllare se il numero del pezzo è ben quello che conviene tenendo conto dei punti di partenza attribuiti a questo numero e del numero del trattore o dell'organo per il quale il pezzo è stato ordinato.


Identificazione per mezzo dell'illustrazione
di un pezzo del quale si conosce il numero.

1. Cercare nell'**indice numerico**, al numero di pezzo dato, il numero delle tavole corrispondenti.
2. Consultare queste tavole.

Pezzi di origine Renault

Vi siete impegnati, per contratto, a vendere alla vostra clientela solo pezzi di ricambio originali Renault; ricordiamo che la nostra garanzia viene tolta quando i pezzi montati nella nostra fabbrica vengono sostituiti con pezzi di origine diversa.

Questo impegno, tuttavia, non viene applicato a certi accessori per i quali abbiamo, a vostra richiesta, accettato una deroga.

Allo scopo di evitare qualunque contraffazione, punzoniamo nel modo seguente la maggior parte delle nostre parti di ricambio: 

gli altri pezzi sono muniti di una fascia o di un piombo di garanzia col nostro Marchio.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

a) Regole generali.

Allo scopo di evitare errori alla consegna, osservare i seguenti principi:

Redarre preferibilmente una ordinazione importante piuttosto di diverse piccole.

Menzionare sulle vostre ordinazioni:

1. Un numero d'ordine per facilitare gli scambi di corrispondenza.
2. Il marchio speciale da apporre sulle casse di spedizione.
3. Nel caso sia necessario un permesso di esportazione: Indicare il suo termine di durata per permettere di effettuare la spedizione prima della sua scadenza.
4. Il nome del vostro commissionario di transito, se necessario.

b) Ordinazioni di riparazione.

Indicare sempre le informazioni riportate nella tavola 02.00, ossia:

1. Il tipo del veicolo R...
 2. Il numero di fabbricazione del veicolo.
 3. Il numero di fabbricazione dell'organo interessato (se necessario).
 4. Il numero del pezzo.
 5. La quantità di pezzi desiderati ed, eventualmente, la loro denominazione.
- Inoltre, per semplificare le operazioni di verifica del

Servizio Documentazione, sarebbe desiderabile indicare:

6. Il numero del catalogo P.R.
7. Il numero della tavola considerata.

c) Ordinazioni per assortimento.

1. Per una **Costituzione di assortimento**, oltre ai numeri dei pezzi, portare sul buono di ordinazione la menzione « Costituzione di assortimento » ed indicare, possibilmente, il tipo ed i numeri di fabbricazione dei veicoli in circolazione nel vostro parco.

2. Per una **rinnovazione dell'assortimento**, indicare sulle vostre ordinazioni, oltre ai numeri dei pezzi, anche la menzione « Riassortimento ».

Tariffe e modi di pagamento

I prezzi sono comunicati a titolo indicativo e senza nessun impegno da parte nostra; la fatturazione viene effettuata con i prezzi in vigore al momento della consegna.

La nostra tariffa s'intende alla partenza della fabbrica: il vostro pagamento dovrà dunque comprendere, oltre al prezzo dei pezzi, le spese di trasporto, di assicurazione ecc., se esigete la spedizione C.I.F.

Reclamazioni

Per ogni reclamazione riguardante un invio di pezzi di ricambio, ricordate:

1. Il motivo della contestazione.
2. Il numero e la data dell'ordinazione.
3. Il numero e la data della fattura.
4. Il numero del collo nel quale si trovava od avrebbe dovuto trovarsi il pezzo.
5. Il numero del pezzo rilevato sulla fattura o sul bollettino di consegna ed, eventualmente, la sua denominazione in una delle lingue usuali.

Rinvii di pezzi

Attenzione. Ogni pezzo rinviato dovrà essere stato l'oggetto di una richiesta preliminare « di rinvio » al magazzino di pezzi di ricambio che l'ha fatturato.

Ogni pezzo dovrà essere necessariamente accompagnato da una etichetta sulla quale saranno indicate le seguenti informazioni:

1. Il motivo del rinvio e l'accordo dato al rinvio stesso.
2. Il nome e l'indirizzo dello speditore.

3. Il numero del pezzo (ed eventualmente la sua denominazione).

4. Il numero dell'ordinazione per gli invii di pezzi campioni.

5. Il numero e la data della fattura relativa ai pezzi rinviati.

La spedizione di questi pezzi dovrà essere effettuata Franco di porto.

Ogni collo sarà annunciato per lettera indicante:

1. Il numero del collo.
2. Il nome del commissionario di transito ed il modo di spedizione.

Quando effettuate un rinvio, per via marittima o per ferrovia, indirizzate sempre il collo sotto regime di dogana ed in porto pagato al seguente indirizzo: R.N.U.R. - en gare des Moulinaux-Billancourt (Seine), France.

E' indispensabile allegare il bollettino di consegna che aveva servito alla nostra spedizione.

Nota. I pezzi rinviati dovranno essere in perfetto stato.

Osservazioni generali

1. Certi pezzi di lamiera verranno consegnati finchè le condizioni degli attrezzi ne permetteranno la fabbricazione.

















2. Nel caso di ordinazione di panno o di finta pelle, allegare un campione. La lunghezza desiderata deve essere espressa in decimetri. La fornitura conforme è assicurata solo in funzione delle possibilità di approvvigionamento. In certi casi, le officine di montaggio all'estero realizzano esse stesse l'abbigliamento interno dei veicoli. Propongono allora una scelta diversa di garniture.















Contestazione


















In caso di contestazione, il Tribunale della Seine sarà solo competente, per convenzione espressa, anche in caso di richiesta incidente o in garanzia. Le nostre disposizioni, accettazioni di pagamento o di spedizione non operano né novazione, né deroga a questa clausola attributiva di giurisdizione.

SEGNI ED ESPRESSIONI CODIFICATI

Le quote dei pezzi sono sempre espresse in millimetri.

-  Pezzo da esaurire.
-  Dopo esaurimento prevedere.
-  Vedere tavola o vedere pagina.
-  Per.
-  Eccetto.
-  Guida a sinistra.
-  Guida a destra.
-  Esportazione.
-  Equipaggiamento facoltativo.
-  Altitudini elevate.
-  α
-  e
-  Filtraggio Compound (Tropiques).
-  Grandi freddi.
-  Pezzi da prevedere in supplemento.
-  Istruzioni per l'intercambiabilità simbolizzati da.

-  Numeri dei veicoli o degli organi interessati simbolizzati da.
-  Suono acuto.
-  Suono grave.
-  Anti-polvere.
-  Paesi con circolazione a sinistra.
-  Paesi con circolazione a destra.
-  Cattive strade.
-  Limousine.
-  Berlina standard.
-  Furgone con botola sul padiglione.
-  1a velocità.
-  2a velocità.
-  3a velocità.
-  Retro marcia.
-  Gruppo cambio-differenziale.
-  Colore.
-  Diametro esterno.

-  Diametro interno.
-  Spessore.
-  Sostituzione riparazione.
-  Feltro.
-  Peso in grammi.
-  Tola " Longotte ".
-  Larghezza totale.
-  Lunghezza totale.
-  Motore.
-  Numero di denti.
-  Numero di pezzi.
-  Percalle.
-  Finta pelle.
-  Senza riscaldamento.
-  Tessuto.
-  Vendita al decimetro.
-  Vendita al metro.

SEGNI ED ESPRESSIONI CODIFICATI




Le quote dei pezzi sono sempre espresse in millimetri.

VEH	Veicolo.	«IS»	Islanda.
VEN LO	Vendita in lunghezza determinata.	«L»	Lussemburgo.
«A»	Austria.	«N»	Norvegia.
«AUS»	Australia.	«NL»	Paesi Bassi.
«B»	Belgio.	«P»	Portogallo.
«BENELUX»	Pezzo valido per Belgio, Paesi-Bassi e Lussemburgo.	«PE»	Perù
«BG»	Bulgaria.	«RCH»	Cile.
«CDN»	Canada.	«S»	Svezia.
«CH»	Svizzero.	«SA»	Saar.
«CS»	Cecoslovacchia.	«SF»	Finlandia.
«D»	Germania.	«SP&M»	Saint-Pierre-et-Miquelon.
«DK»	Danimarca.	«SU»	Unione delle Repubbliche Socialiste Sovietiche.
«Do»	Germania Orientale.	«US»	Stati Uniti d'America.
«DW»	Germania Occidentale		
«E»	Spagna.		
«I»	Italia.		

!!! ISTRUZIONI PER L'INTERCAMBIABILITÀ

11 A richiesta di una scatola guida, di una cremagliera o di un pignone.

Fornire :

9 819 469 99 - 1 - Scatola guida completa  }
u :  40.01
9 819 470 99 - 1 - Scatola guida completa 

25 R. 1 120 : VEH. n° 1 ⇔ VEH. n° 3 350.

R. 1 121 : VEH. n° 1 ⇔ VEH. n° 379.

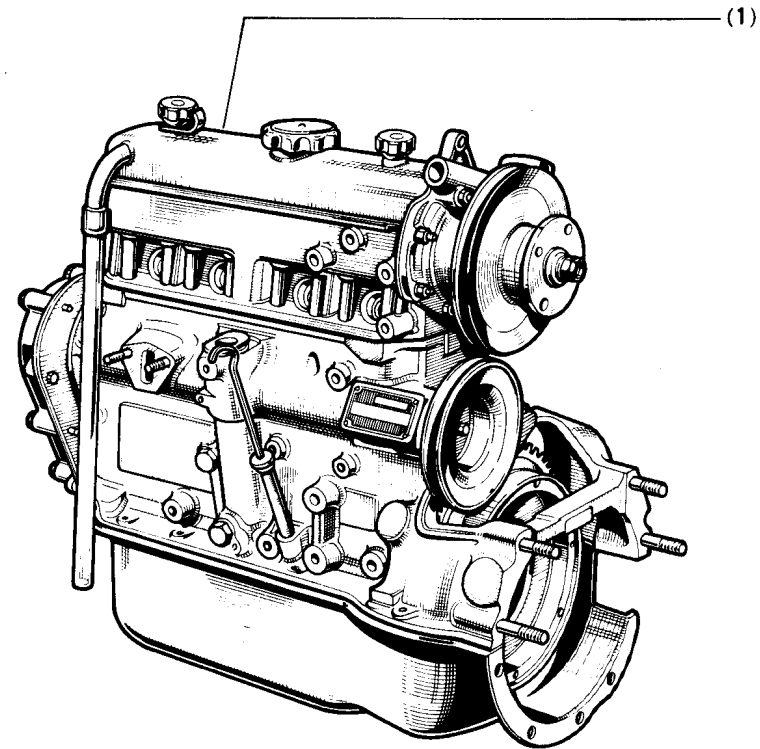
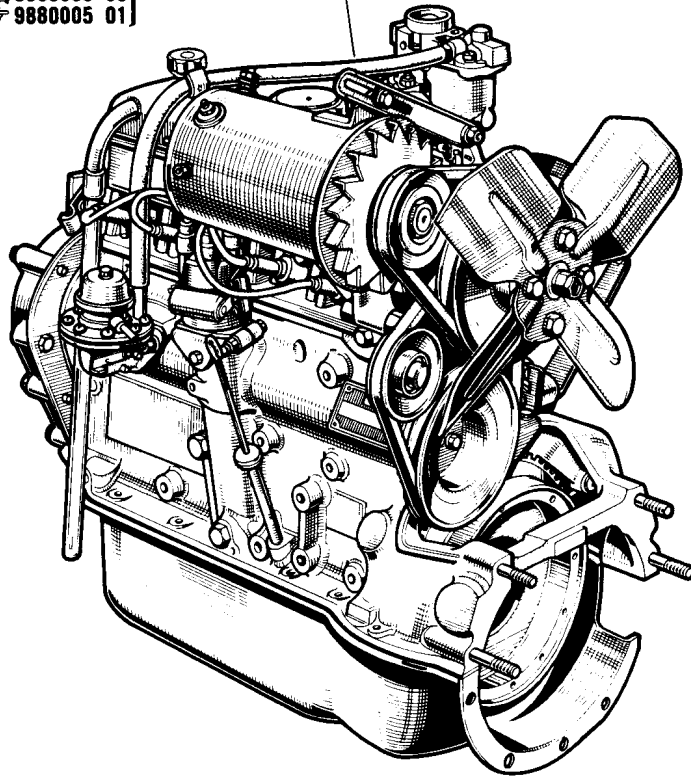
L'adattamento di questo pezzo richiede l'aggiunta di :

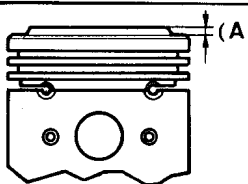
6 064 362 - 1 - Fermaglio.

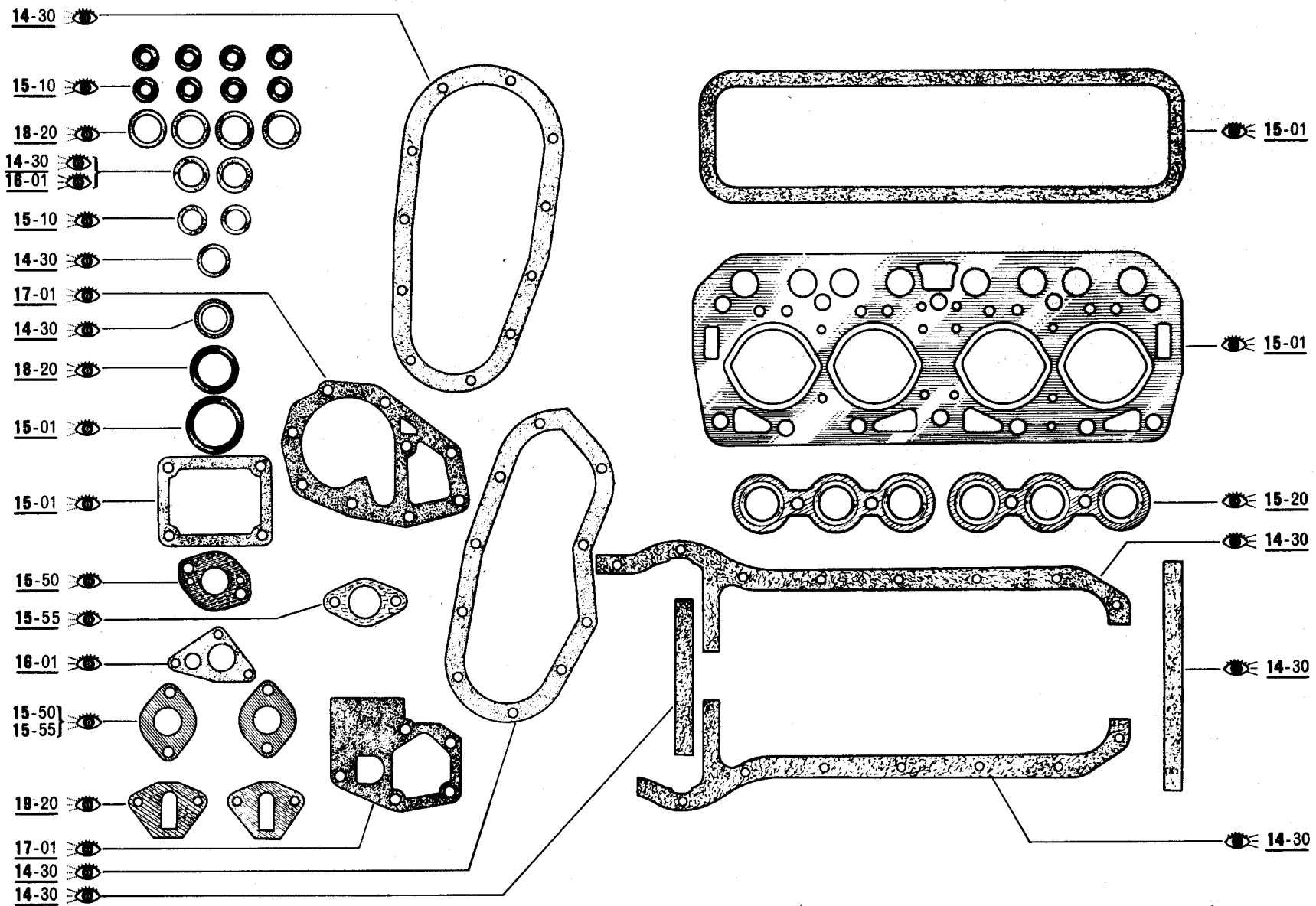
Operazione da effettuare :

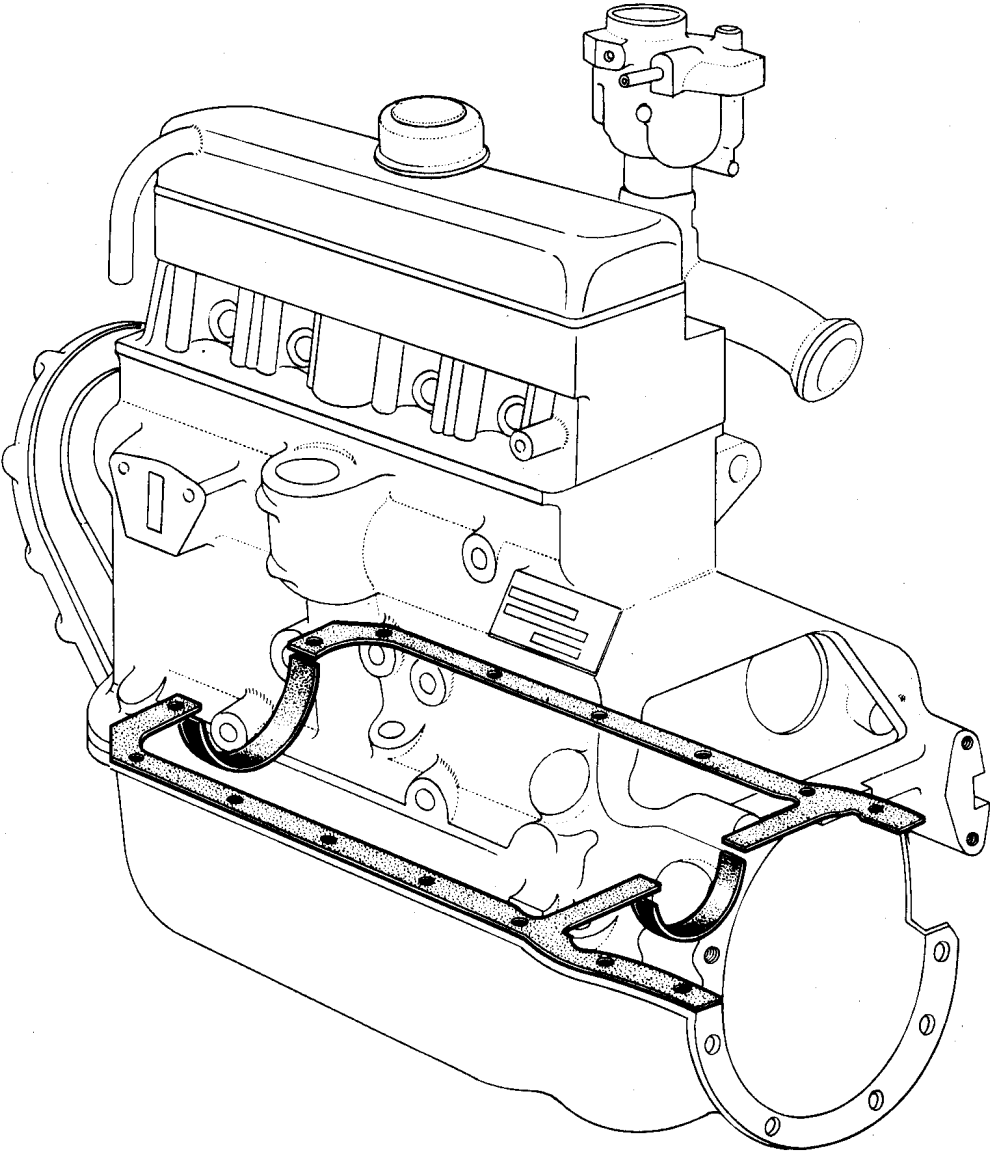
Ingrandire il foro di ancoramento da diam. 4 mm a diam. 7 mm.

(R. 2102)(R. 1120) { **9880002 00**
9880002 01
(R. 1121) { **9880005 00**
9880005 01

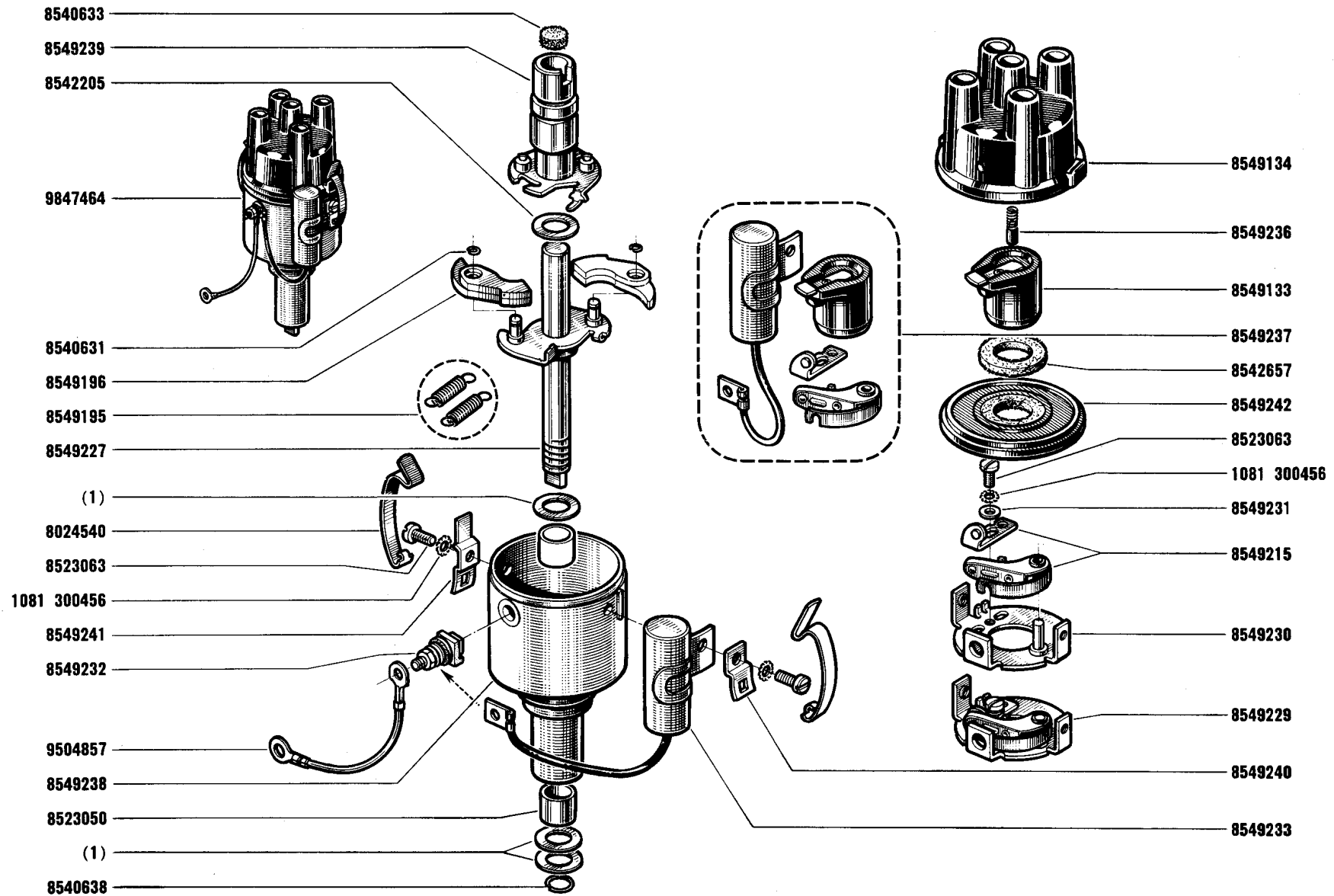


(1)	
	A
2,25	9806451 (R. 1120) (R. 2102) 9806458 (R. 1121)
2,25	9880029 00 (R. 1122)
0,20	9880033 00 (R. 1120) (R. 1122) (R. 2102)

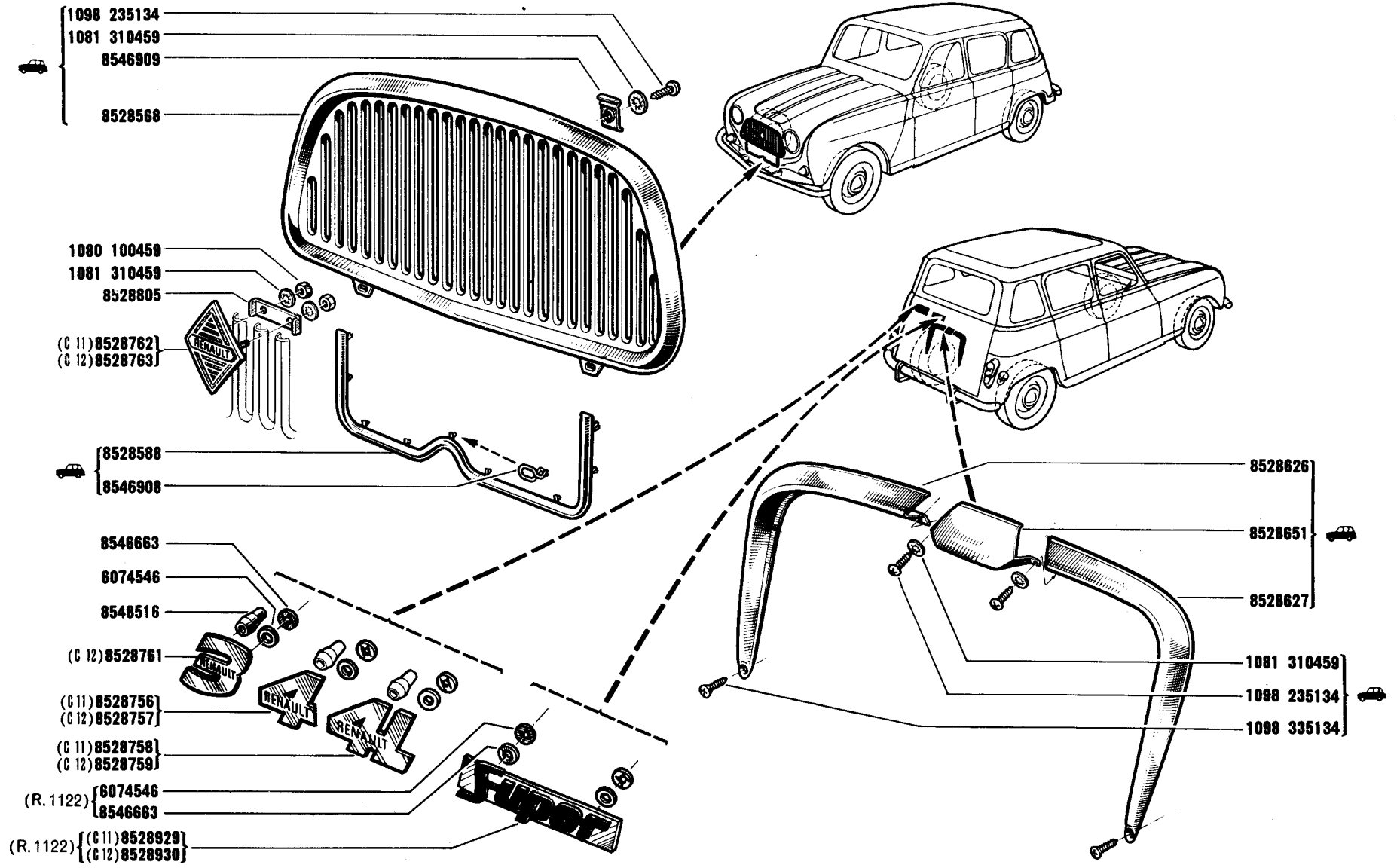


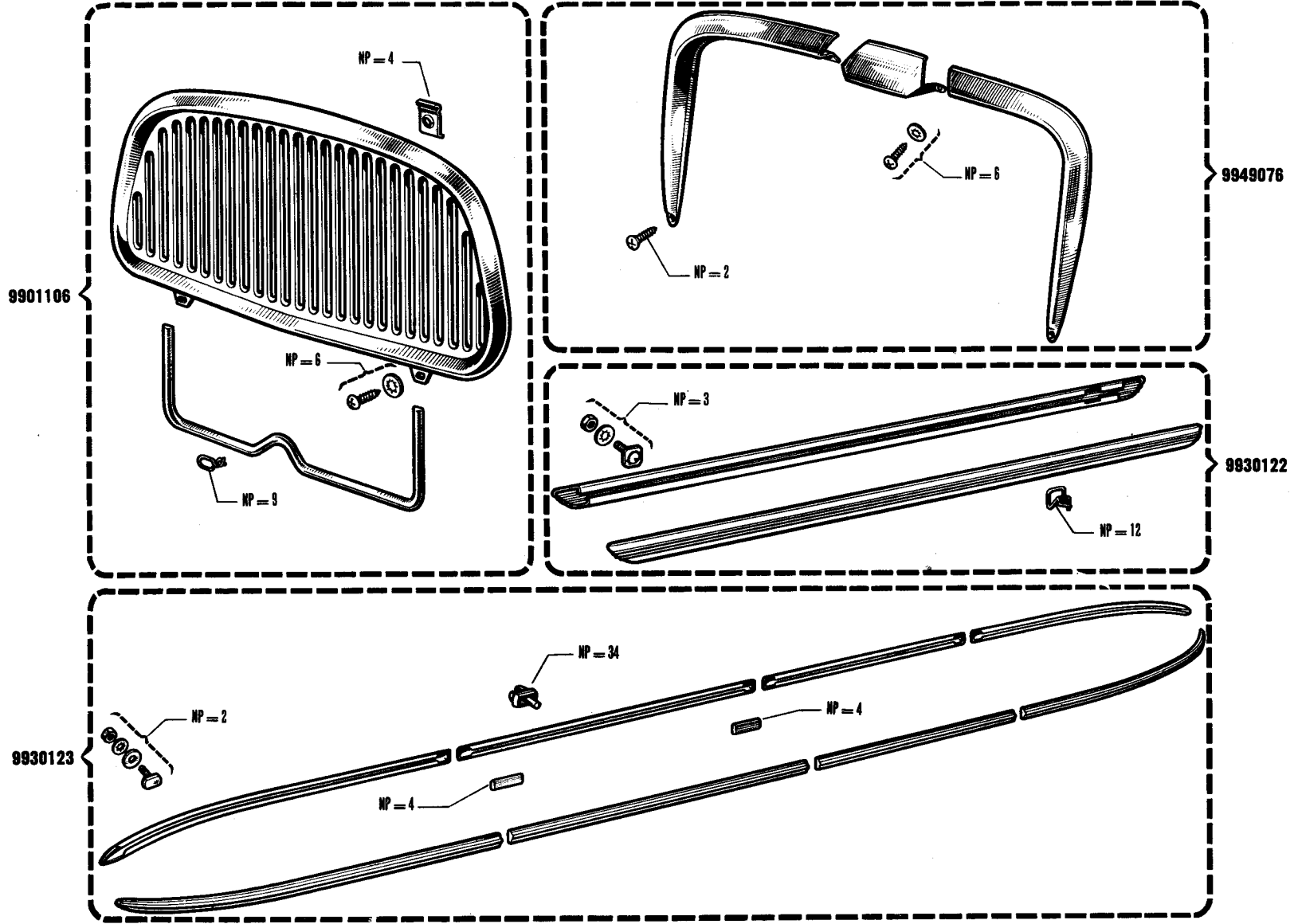


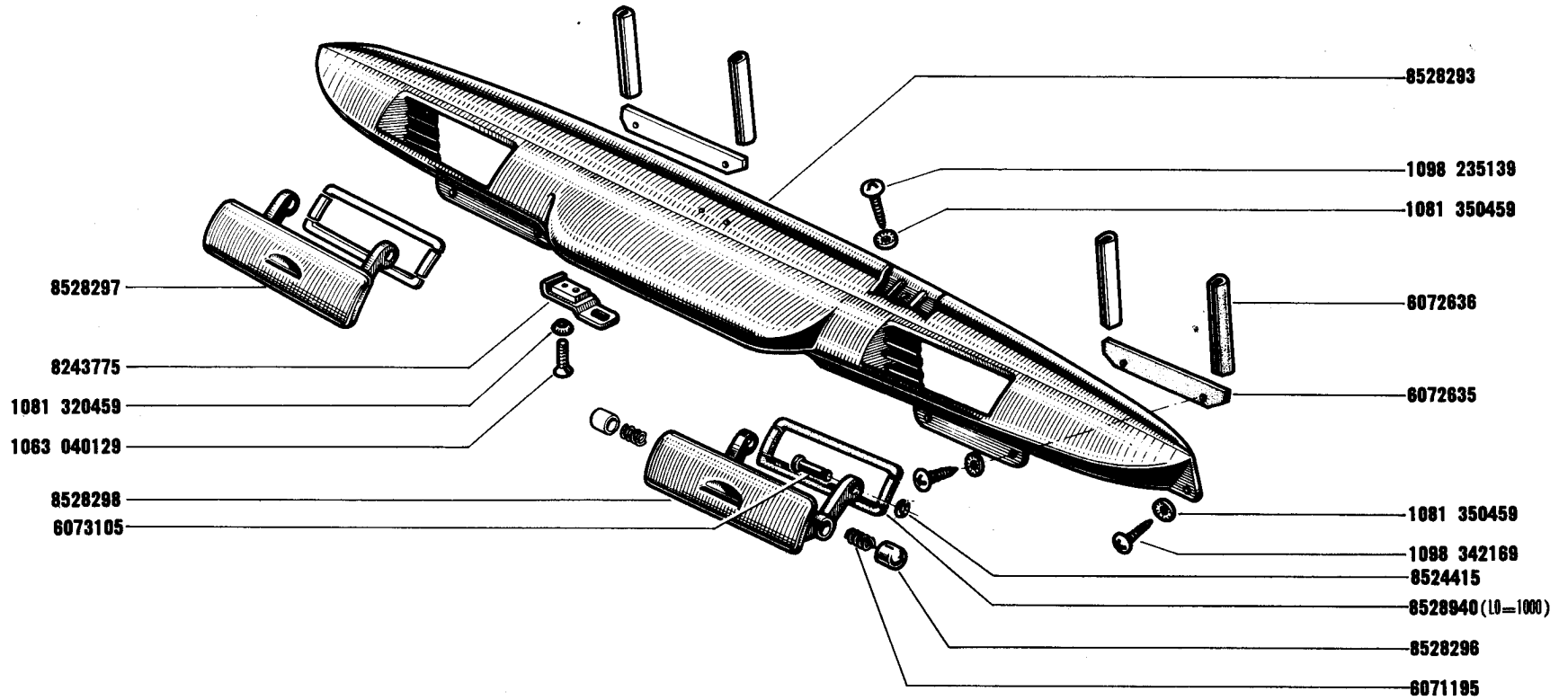
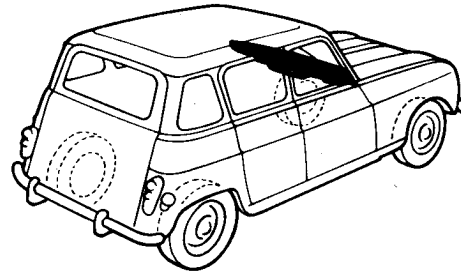
9806569



(1)	
8540630	E = 0,30
8540637	E = 0,20







Catalogo parti di ricambio

RENAULT R4

Edizione 1961 - 1962

Si tratta del catalogo parti di ricambio delle vetture

R.1120 – R.1121 – R.1122 – R.2102

Il manuale è composto da 260 pagine, tutte stampabili, è in italiano, francese, inglese e tedesco, spagnolo... e altre... 9 lingue in tutto

Il catalogo è in formato PDF, come questo file.

E' richiesto un contributo pari a 15 euro con cui vi verrà spedito il file o un CD imballato in modo adeguato.

La spedizione avverrà con posta prioritaria, se desiderate una spedizione raccomandata è necessario aggiungere 5 euro di spese postali.

Il file può essere trasferito via web, nel caso non è ovviamente richiesta alcuna spedizione.

Eventuali richieste devono essere inviate a *informa@iw1axp.eu*

Non dimenticatevi di specificare il manuale desiderato, il Vostro indirizzo e il sistema di pagamento che più gradite.

Grazie dell'attenzione, a presto.